

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра немецкого языка и методики его преподавания

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине **«Межкультурная коммуникация»**

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями  
подготовки)»

Профили «Немецкий язык», «Английский язык»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ / Зимин Н.В.

«25» апреля 2019 г.

Волгоград  
2019

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
- способен устанавливать содержательные, методологические и мировоззренческие связи в области иностранных языков со смежными научными областями (ПК-14).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
УК-5	История, Философия	Зарубежная литература (второй иностранный язык), Зарубежная литература (первый иностранный язык), Культурная антропология города, Межкультурная коммуникация, Права человека и глобальные вызовы современности, Семиотика культуры, Страноведение (второй иностранный язык), Страноведение (первый иностранный язык), Этнология англоязычных стран	
ПК-14		Латинский язык, Межкультурная коммуникация, Общее языкознание, Страноведение (второй иностранный язык), Страноведение (первый иностранный язык)	

### 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины**

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Межкультурная коммуникация как научная дисциплина. Основные понятия межкультурной коммуникации.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовые понятия теории межкультурной коммуникации (межкультурная коммуникация, межкультурная интеракция», «культура»). Знать статус теории межкультурной коммуникации среди лингвистических дисциплин. Знать базисные направления развития теории межкультурной коммуникации;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять основные понятия теории межкультурной коммуникации. Уметь анализировать лингвистические концепции. Уметь сравнивать и критически оценивать имеющиеся концепции;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовыми терминопонятиями теории межкультурной коммуникации;</li> </ul>
2	Основы коммуникации. Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определения составляющих элементов межкультурной коммуникации (когниция, фильтрация информации, упрощение, ассоциирование, ценности, заполнение лакун, интерпретация). Знать основы организации коммуникации. Знать модели коммуникации (бихевиористская модель, круговая модель, спиралевидная модель, модель передачи);</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять коммуникативные интенции. Уметь анализировать, сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвистические концепции. Уметь различать модели коммуникации;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– элементами интерпретации сообщения. Владеть инструментами коммуникации;</li> </ul>

3	Способы кодирования информации. Межкультурная компетенция.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– виды культурных кодов. Знать теорию кодирования и декодирования информации;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различать вербальные и невербальные коды;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способами формирования межкультурной компетенции;</li> </ul>
4	Язык в контексте культуры. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– понятия "свой/чужой". Знать содержание понятий «идентификация культуры», «общество», «нация», «примитивные культуры»;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– идентифицировать культуры. Уметь объяснять формы культурной экспансии;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками определения маркеров своей культуры;</li> </ul>
5	Базовые категории культуры. «Культурная грамматика» Э.Холла. «Ментальные программы» Г. Хофштеде.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– сущность понятия «культурная грамматика Э. Холла. Знать сущность понятия «Ментальные программы» Г. Хофштеде. Знать природу культурной коннотации слова;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– объяснять явление «культурная грамматика». Уметь объяснять феномен «ментальные программы». Уметь дефинировать понятия «индивидуализм-коллективизм», «маскулинность-феминность»;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками, позволяющими выявлять культурную коннотацию в тексте. Владеть навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;</li> </ul>
6	Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– содержание понятия «личность». Знать содержание понятия «носитель лингвокультуры». Знать содержание понятие «носитель лингвокультуры». Знать содержание понятия «языковая картина мира»;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выявлять признаки у понятий «личность», «языковая личность»;</li> </ul>

			<p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками лингвокультурной интерпретации текстов. Владеть навыками определения в тексте специфики проявления языковой личности;</li> </ul>
7	Идентичность. Восприятие. Стереотипы.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– типологию идентичности. Знать основные постулаты теории восприятия. Знать механизмы формирования стереотипов;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различать типы идентичности. Уметь выявлять в тексте случаи реализации стереотипов;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками определения типологии стереотипов;</li> </ul>
8	Помехи как причина коммуникативных сбоев. Вербальные помехи в коммуникации. Проблемы перевода.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– причины коммуникативных сбоев. Знать виды коммуникативных помех. Знать содержание понятия «вербальная коммуникация». Знать определения фонетико-фонологических, графических, лексических, синтаксических, текстовых помех. Знать понятие переводческих ошибок;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– интерпретировать культурологические причины, приводящие к коммуникативному сбою. Уметь интерпретировать случаи коммуникативных помех в практической деятельности человека. Уметь выявлять случаи внутренней формы языка. Уметь объяснить случаи неадекватности перевода;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками вычленения в языке внутренней формы слова;</li> </ul>
9	Невербальная коммуникация.	УК-5, ПК-14	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– содержание понятия невербальной коммуникации. Знать паралингвистические средства коммуникации. Знать просодические средства коммуникации;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выделять паралингвистические средства в коммуникации. Уметь выделять просодические средства</li> </ul>

			коммуникации; владеть: – навыками вычленения в коммуникативном акте паралингвистические элементы. Владеть навыками вычленения в коммуникативном акте просодических элементов;
10	Ценностная система русской культуры. Русские в межкультурных контактах.	УК-5, ПК-14	знать: – определение культуры. Знать содержание понятия самосознание. Знать типологию ценностей. Знать специфику русской и немецкой коммуникации. Знать факторы формирования немецкой культуры; уметь: – идентифицировать по ценностным признакам немецкую лингвокультуру. Уметь идентифицировать по ценностным признакам русскую лингвокультуру; владеть: – навыками вычленения специфических черт, присущих немецкой лингвокультуре. Владеть навыками вычленения специфических черт, присущих русской лингвокультуре;

### Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
УК-5	Знает основные закономерности развития общества; понимает значение культуры в развитии человечества. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества.	Применяет содержание философских категорий и понятий к анализу явлений действительности, общественной и индивидуальной жизни человека. Способен к анализу социокультурных различий социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в	Способен к рефлексии и самоконтролю, к чёткому обоснованию и защите своей мировоззренческой позиции. Владеет моральными нормами нравственного поведения в профессиональной деятельности, навыками эстетической оценки явлений окружающей действительности.

		контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений. Способен к выстраиванию конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции.	
ПК-14	???	???	???

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Проверочные работы на практических занятиях	10	УК-5, ПК-14	8
2	Тестирование в рамках рубежных срезов	30	УК-5, ПК-14	8
3	Составление картотеки примеров по изучаемым темам	10	УК-5, ПК-14	8
4	Мини-проект	10	УК-5, ПК-14	8
5	Итоговое собеседование на зачете	40	УК-5, ПК-14	8

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

## 2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Проверочные работы на практических занятиях
2. Тестирование в рамках рубежных срезов
3. Составление карточки примеров по изучаемым темам
4. Мини-проект
5. Итоговое собеседование на зачете